

BIBLIOTHÈQUES 
DE LACHINE
ON GRANDIT AVEC VOUS!

PROGRAMMATION JEUNESSE
AUTOMNE/HIVER 2017



Plonge
dans l'univers
du conte!



Retrouvez la programmation complète

lachine.ville.montreal.qc.ca/bibliotheques
bibliothequesdelachine 

Bibliothèque Saul-Bellow



3100, rue Saint-Antoine
Lundi au jeudi : 10 h à 21 h
Vendredi au dimanche : 10 h à 17 h

Bibliothèque de Saint-Pierre



183, rue des Érables
Lundi au mercredi : 13 h à 21 h
Jeudi au samedi : 9 h à 17 h
Dimanche : 12 h à 17 h

Accès et abonnement gratuits pour tous les citoyens montréalais

Toutes les activités sont gratuites

Inscription requise en personne au comptoir

du prêt ou par téléphone :

Saint-Pierre : 514 634-3471, poste 826

Saul-Bellow : 514 872-2811

Profitez de votre visite à la bibliothèque Saul-Bellow pour boire un café ou manger un sandwich!

SP = Bibliothèque de Saint-Pierre

HEURE DU CONTE/STORYTIME

En français/*In French* (3 à 6 ans)

Activité parent-enfant. Inscription à une session de 7 semaines.

Choix de 4 sessions. Limite de 12 enfants par session.

Parent-child activity. Registration required for one 7-week session.

Choice of 4 sessions. Limit of 12 children per session.

1. Mardi, 18 h 30/*Tuesday at 6:30 p.m.*, du 12 septembre au 24 octobre
2. Mercredi, 18 h 30/*Wednesday at 6:30 p.m.*, du 13 septembre au 25 octobre
3. Mardi, 18 h 30/*Tuesday at 6:30 p.m.*, du 7 novembre au 19 décembre
4. Mercredi, 18 h 30/*Wednesday at 6:30 p.m.*, du 1^{er} novembre au 13 décembre

À Saint-Pierre (entrée libre)

SP Samedi, 15 h/*Saturday at 3 p.m.*, du 16 septembre au 16 décembre

En anglais/*In English* (3 à 6 ans)

Activité parent-enfant. Inscription à une session de 7 semaines.

Choix de 2 sessions. Limite de 12 enfants par session.

1. Jeudi, 18 h 30/*Thursday at 6:30 p.m.*, du 14 septembre au 26 octobre
2. Jeudi, 18 h 30/*Thursday at 6:30 p.m.*, du 2 novembre au 14 décembre

Bilingue/*Bilingual* (2 à 7 ans)

Activité parent-enfant. Entrée libre.

Parent-child activity. No registration required.

Vendredi, 10 h 15/*Friday at 10:15 a.m.*, du 13 octobre au 15 décembre

SP Mardi, 18 h 30/*Tuesday at 6:30 p.m.*, du 12 septembre au 19 décembre, à l'exception du 3 octobre et du 31 octobre

ACTIVITÉS DE LECTURE POUR LES 6 ans+

Je lis, tu lis//I read you read (6 à 8 ans)

Jeux de mots, lectures à voix haute et suggestions de lectures pour les lecteurs débutants. *Wordplay, reading out loud and book suggestions for budding readers.*

Samedi, 13 h/Saturday at 1 p.m., les 23 septembre, 14 octobre, 11 novembre et 16 décembre

Samedi de lire (8 à 11 ans)

Lectures, discussions, échanges, jeux-questionnaires et activités ludiques pour découvrir de nouveaux livres. *Readings, discussions, exchanges, quizzes and other fun activities to help you discover new books.*

Samedi, 15 h/Saturday at 3 p.m., le 23 septembre : bingo littéraire

Samedi, 15 h/Saturday at 3 p.m., le 13 octobre : *Wonder*, de R.J. Palacio, un livre à découvrir absolument!

Samedi, 15 h/Saturday at 3 p.m., le 11 novembre : les gagnants du Prix du livre jeunesse de Montréal et un salon de vos lectures préférés

Samedi, 15 h/Saturday at 3 p.m., le 16 décembre : des vœux de fêtes – des mots pour dire

AUTRES ACTIVITÉS HEBDOMADAIRES - DU 9 SEPTEMBRE AU 17 DÉCEMBRE

Entrée libre

Matinée des tout-petits (0 à 5 ans)

Contes, comptines et jeux pour les tout-petits et leurs parents. Des invités spéciaux sont présents lors de plusieurs sessions. *Stories, rhymes and games for little ones and their parents. Special guests are invited on certain weeks.*

Samedi, de 10 h 15 à 11 h 45/Saturday from 10:15 to 11:45 a.m., du 16 septembre au 2 décembre, à l'exception du 21 octobre

Club de jeux/Games Club (4 ans+)

Jeudi, 16 h, du 14 septembre au 14 décembre

SP Mercredi, 16 h/Wednesdays at 4 p.m., du 13 septembre au 13 décembre

Club des artistes/Creativity Club (6 ans+)

Mercredi, 16 h, du 13 septembre au 13 décembre

SP Vendredi, 15 h 30/Fridays at 3:30 p.m., du 15 septembre au 15 décembre

Vendredis vidéo/Friday video games (9 ans+)

Jeux vidéo sur grand écran/Video games on the big screen.

Vendredi, 15 h 30/Fridays at 3:30 p.m., du 15 septembre au 15 décembre

Comité ado (12 ans+)

Création d'activités pour la bibliothèque. Apportez votre lunch.

Activities planning for the library. Bring your lunch.

Samedi, 12 h/Saturday at noon, du 2 septembre au 2 décembre, à l'exception du 16 septembre, du 7 octobre et du 18 novembre

ACTIVITÉS SPÉCIALES

Impression 3D : On imprime des porte-clés! (8 ans+)

Imprime un objet avec un trou qui te permettra de l'utiliser comme porte-clé, de l'attacher à ton sac à dos ou de le mettre autour de ton cou.

Print an object with a hole that allows you to use it as a keychain, to attach it to your backpack or put it around your neck.

Samedi, 14 h/Saturday at 2 p.m., le 9 septembre

Bricolages en famille/Family crafts(4 ans+)

Idées pour mettre en valeur vos photos de famille. *Ideas to brighten up your family photographs.*

Dimanche, 14 h/Sunday at 2 p.m., le 10 septembre

Jeux video/Video games (8 ans+)

SP Dimanche, 14 h/Sunday at 2 p.m., le 10 septembre

La Fête de la Paix au parc Kirkland (pour tous)

La bibliothèque y sera! Rendez-nous visite! Une activité organisée par Revitalisation Saint-Pierre.

SP Samedi 16 septembre, horaire à confirmer/Saturday September 16th, time to be confirmed

ÉDUCAZOO : des animaux nous rendent visite! (4 ans+)

Animals at the library!

Venez à la rencontre de plusieurs animaux qui vous seront présentés par les animateurs d'Éducazoo. Deux groupes : 4 à 7 ans (avec parents) et 8 ans+ (sans parents). *Come meet a variety of fascinating animals with Éducazoo. Two groups : 4 to 7 year olds with their parents and 8 years+ (without parents).*

Dimanche, à 14 h et à 15 h/Sunday at 2 and 3 p.m., le 17 septembre

Défis LÉGO (pour tous)

LEGO challenges

SP Dimanche à 14 h/Sunday at 2 p.m., le 17 septembre

Cirkazou (4 ans+)

Ateliers d'initiation au cirque pour toute la famille. Deux groupes.

Introduction to circus arts for the whole family. Two groups.

Vendredi, à 10 h et à 11 h/Friday at 10 and 11 a.m., le 22 septembre

Activité NARUTO (9 ans+)

Découvrez votre ninja intérieur. *Discover your inner ninja.*

Vendredi, 13 h/Friday at 1 p.m., le 22 septembre

Fabriquer du plastique : atelier scientifique avec les Scientifines (8 ans+) **Make plastic! A scientific activity with the Scientifines.**

Dimanche, 14 h/Sunday at 2 p.m., le 24 septembre

Ngabo et les câlins de Montréal : atelier-conte (5 ans+)

Un conte inspiré de l'histoire d'un enfant africain immigrant au Québec.

Ngabo reçoit beaucoup de câlins des Montréalais et, à son tour, leur apprend à fabriquer un ballon de soccer africain. Ballon de soccer africain fabriqué au cours de l'activité. Une activité présentée par Perpetue Muramutse.

SP Dimanche, 14 h/Sunday at 2 p.m., le 24 septembre

Rencontre de bienvenue aux nouveaux résidents (pour tous) **Welcome event for new residents**

Une soirée de stands, d'activités et d'échanges destinée aux personnes nouvellement arrivées à Lachine. Une activité organisée par la TRAIL (Table de réflexion et d'actions interculturelles de Lachine). *An evening of kiosques, activities and exchanges aimed at new residents of Lachine. Find out about many organizations and services under one roof.*

Vendredi, 18 h/Friday at 6 p.m., le 29 septembre

<https://fr.surveymonkey.com/r/bienvenuealachine2017>

ou par téléphone : 514 872-2787

Contes et canots (4 ans+)

Voguez à l'aventure! Contes et bricolage d'un canot miniature.

Listen to stories and a make a miniature canoe.

SP Samedi, 15 h/Saturday at 3 p.m., le 30 septembre

Spectacle : Moulins et merveilles (5 ans+)

Inscription au comptoir d'accueil pour cette activité

Un spectacle autour du thème des moulins, présenté par Caroline Legault et Robert Payant dans le cadre des Journées de la culture.

Samedi, 14 h/ Saturday at 2 p.m., 30 septembre

Activité après-spectacle : Moulin, pain et écrivains (5 à 9 ans)

Mettez vos cerveaux et vos mains « à la pâte » : Jeux de mots et fabrication de pain.

Atelier ouvert de calligraphie (pour tous)

Open calligraphy workshop

Expérimentez l'art de la calligraphie avec la Société de calligraphes de Montréal. Atelier offert dans le cadre des Journées de la culture.

Dimanche, entre 13 h et 16 h/Sunday from 1 to 4 p.m., le 1^{er} octobre

La ceinture fléchée (pour tous)

The arrow sash

Découvrez les origines de la ceinture fléchée et expérimentez des motifs pour réaliser votre propre ceinture. *Learn about the origin of the arrow sash and experiment with motifs while trying to make your own.*

SP Dimanche, 14 h/Saturday at 2 p.m., le 1^{er} octobre

Les microbes envahissent! Un spectacle clownesque avec Pafolie et Jaclo (4 à 10 ans)

Ce spectacle de 30 minutes sera suivi d'un atelier de magie pendant lequel les enfants apprendront des mots en LSQ (langage des signes québécois). Cette activité est offerte par l'AQÉPA (Association du Québec pour enfants avec problèmes auditifs). *A 30-minute play with Pafolie and Jaclo, the clowns, followed by a magic workshop during which you'll learn a few words in sign language.*

Dimanche, 14 h/Sunday at 2 p.m., le 8 octobre

Lis avec des lapins (4 à 9 ans)

Read with rabbits

Nathalie Racine de *A+Peluche zoothérapie* animera une activité de lecture en compagnie de ses partenaires à quatre pattes : Luzerne, Mini-Fée et Fripon. *An opportunity to listen to stories in the company of four-legged creatures: Luzerne, Mini-Fée et Fripon.*

SP Dimanche, 14 h/Sunday at 2 p.m., le 8 octobre

Bricolages en famille (pour tous)

Family crafts

Masques, chapeaux et autres accessoires à faire vous-même pour Halloween. *Masks, hats and other accessories to make for yourself for Halloween!*

Dimanche, 14 h/Sunday at 2 p.m., le 15 octobre

Faites de la glu avec les Scientifines (8 ans+)

Make slime with the Scientifines

SP Dimanche, 14 h/Sunday October 15th at 2 p.m., le 15 octobre

Spectacle : Les contes de ma Mère Laie (3 à 5 ans)

Entrée libre

Un monde d'histoires extraordinaires avec Jeanne Ferron, conteuse professionnelle. Cette activité est offerte par la TCPE-DL (Table de concertation petite enfance de Dorval-Lachine) dans le cadre du Festival interculturel du conte de Montréal.

Samedi, 10 h 30/Saturday at 10:30 a.m., le 21 octobre

Dans la bibliothèque hantée, il y a... (4 ans+)

In the haunted library, there is...

Entrée libre

Un jeu durant lequel les enfants sont invités à visiter la bibliothèque et à rencontrer les personnages qui y habitent : un fantôme, une sorcière, etc. Chaque personnage fournira un indice qui guidera les participants à résoudre le mystère de la bibliothèque hantée. Une activité proposée par le Comité ado de la bibliothèque. *A game imagined by Saul-Bellow's teen committee to help you get into the spirit of Halloween.*

Samedi, 14 h/Saturday at 2 p.m., le 21 octobre

Activité scientifique : faites de la glu avec les Scientifines (8 ans+)

Make slime with the Scientifines

Dimanche, 14 h/Sunday at 2 p.m., le 22 octobre

La fête des morts (pour tous)

Histoires de squelettes et décoration de crânes pour souligner la Fête des morts, une fête mexicaine. *Stories about skeletons and skull decorations to celebrate the Day of the Dead, a mexican tradition.*

SP Dimanche, 14 h/Sunday at 2 p.m., le 22 octobre

Spectacle : La voix de la jungle (pour tous)

Entrée libre

Dans le cadre du Festival interculturel du conte de Montréal, nous accueillons ce spectacle de contes et de musique présenté par Franck Sylvestre. Cette activité est offerte par la TCPE-DL (Table de concertation petite-enfance de Dorval-Lachine).

Samedi, 14 h/Saturday at 2 p.m., le 28 octobre

LEGO dimensions : le jeu (6 ans+)

Dimanche, 14 h/Sunday at 2 p.m., le 29 octobre

La chasse aux monstres : le jeu (4 ans+)

Monster Chase : the game

SP Dimanche, 14 h/Sunday at 2 p.m., le 29 octobre

Cabine photo pour l'Halloween (pour tous)

Photo booth for Halloween

Entrée libre

Passez nous voir avec ou sans déguisement et amusez-vous à vous faire prendre en photo devant des décors amusants. *Come by and see us with our without a costume and have fun having your picture taken in front of custom decors.*

Mardi, de 18 h 30 à 20 h/Tuesday from 6:30 to 8 p.m., le 31 octobre

La grande journée des jeux (4 ans+)

Parties de jeu organisées et jeux en libre service – de quoi vous amuser toute la journée. Dans les deux bibliothèques. *Organized games, tournaments, and free play all day. In both libraries.*

**Mercredi, de 10 h 30 à 17 h/Wednesday from 10:30 a.m. to 5 p.m.,
le 1^{er} novembre**

**SP Mercredi, de 13 h 30 à 18 h/Wednesday from 1:30 p.m. to 6 p.m.,
le 1^{er} novembre**

Jeux vidéo pour tous les goûts (8 ans+)

Nous sortirons toutes nos consoles pour un après-midi de jeu pour tous les goûts. *We're pulling out all of our consoles for an afternoon of video fun.*

Samedi, 14 h/Saturday at 2 p.m., le 4 novembre

La cigale et la fourmi : atelier de marionnettes (4 à 7 ans)

Conçu spécialement pour les tout-petits, un atelier de marionnettes leur fera découvrir les fables de La Fontaine. Les enfants fabriqueront une marionnette et s'amuseront à manipuler leur personnage dans un petit décor créé à leur échelle par Jessica Blanchet. *A puppet workshop designed for small hands, around the fable of La Fontaine The Grasshopper and the Ant. The children will make a puppet and have it move around in a decor created by Jessica Blanchet.*

Dimanche, 14 h/Sunday at 2 p.m., le 5 novembre

Cinéma : La Belle et la Bête (2017, 129 min)

Voir ou revoir l'adaptation récente de ce conte classique. *Come and watch or rewatch the recent adaptation of this classic story.*

Dimanche, 14 h/Sunday at 2 p.m., le 12 novembre

Atelier musical (4 à 9 ans)

Music workshop

SP **Dimanche, 14 h/Sunday at 2 p.m., le 12 novembre**

Activité scientifique : la voiture à air (7 ans+)

Scientific activity : an air-powered car

Dimanche, 14 h/Sunday at 2 p.m., 19 novembre

Le lièvre et la tortue : atelier de marionnettes (3 à 6 ans)

Conçu spécialement pour les tout-petits, un atelier de marionnettes leur fera découvrir les fables de La Fontaine. Les enfants fabriqueront une marionnette et s'amuseront à manipuler leur personnage dans un petit décor créé à leur échelle par Jessica Blanchet. *A puppet workshop designed for small hands, around the fable of La Fontaine The hare and the turtle. The children will make a puppet and have it move around in a decor created by Jessica Blanchet.*

SP **Dimanche, 14 h/Sunday at 2 p.m., le 19 novembre**

Atelier de feutrage pour parents et activités pour enfants (3 à 5 ans)

Les parents sont invités à apprendre la technique du feutrage et à réaliser un petit cadeau pour leur enfant (un manchot et un igloo). Le comité ado de la bibliothèque Saul-Bellow s'occupera de vos enfants! *Parents are invited to learn how to felt and create a little present for their child (a penguin and an igloo). The Saul-Bellow teen committee will take care of your kids!*

Samedi, 14 h/Saturday at 2 p.m., le 25 novembre

Bricolages en famille (pour tous)

Family crafts

Préparons les Fêtes! *Let's get ready for the holidays!*

Dimanche à 14 h/Sunday at 2 p.m., le 26 novembre

Activité scientifique : clin d'œil lumineux (7 ans+)

Scientific activity : a blinking eye

Apprendre sur les circuits avec les Scientifines. *Learn about circuits with the Scientifines.*

SP **Dimanche, 14 h/Sunday at 2 p.m., le 26 novembre**

Peinture dirigée : pour les peintres en herbe (8 ans+)

Follow me! Painting : for budding artists

Les ateliers seront animés par Jocelyne Bitar. Aucune expérience nécessaire. Vous quitterez avec une œuvre d'art! *The workshops are led by Jocelyne Bitar. No experience necessary. You will leave with a work of art!*

Vendredi, à 13 h/Friday at 1 p.m., le 1^{er} décembre

Impression 3D : un moule à biscuits (8 ans+)

3D printing : a cookie cutter

Samedi, 14 h/Saturday at 2 p.m., le 2 décembre

Spectacle de Noël : Casse-noisette, le conte (4 ans+)

Spectacle de théâtre d'ombres et de marionnettes produit par Théâtre Ciel Ouvert. Sur scène, deux conteuses ouvrent les pages de leur grand livre d'où sortiront tous les personnages du fameux conte Casse-Noisette. *Two storytellers will narrate the story of The Nutcracker using puppets and shadow play.*

Dimanche, 14 h/Sunday at 2 p.m., le 3 décembre

Jeux vidéo/Video games (8 ans+)

SP Dimanche, 14 h/Sunday at 2 p.m., le 3 décembre

Jeux en famille (pour tous)

Family play

Dimanche, 14 h/Sunday at 2 p.m., le 10 décembre

Bricolages des fêtes (pour tous)

Christmas crafts

SP Dimanche, 14 h/Sunday at 2 p.m., le 10 décembre

Fête de Noël de la TCPE-DL au chalet du parc LaSalle (pour tous)

Christmas party at the chalet in LaSalle park

Les bibliothèques de Lachine seront présentes! Venez nous voir! *The Lachine libraries will be there. Come and see us!*

Samedi 9 décembre, horaire à confirmer/Saturday December 9, time to be confirmed

Petit cinéma et biscuits (0 à 5 ans)

Des courts-métrages et une petite collation pour le temps des Fêtes.

Short films and a little snack for the holidays.

Samedi, 10 h 15/Saturday at 10:15 a.m., le 16 décembre

ACTIVITÉS POUR LES GARDERIES ET LES ÉCOLES

Nous pouvons vous proposer des activités adaptées à différents groupes d'âge.

Réservez votre visite avec la bibliothécaire du secteur jeunesse, Sueanne

O'Hanley : 514 872-2787 ou sueanne.ohanley@ville.montreal.qc.ca



www.lachine.ca